

冬暖窗外有阿郎：台灣國語片健康寫實之外的文藝與寫實

沈曉茵

台灣大學外國語文學系副教授

摘要

本文透過三部1960年代中期之後的台灣國語片，討論三種有別於那時代「健康寫實」的電影樣貌；並藉由三部影片的文藝與寫實思考台灣六、七〇年代文藝片在現今華語電影研究裡可以有何種的探討方式。《冬暖》、《再見阿郎》、《窗外》分別為李翰祥、白景瑞、宋存壽在1967、1970、1973年的作品。當初，三部影片在商業上虛弱的表現，對三位導演都是一次失落的經驗。但現今，在電影評論界，這三部作品被認為是各別導演電影生涯中的經典之作。這三部文藝片分別改編自羅蘭的同名短篇、陳映真的〈將軍族〉、及瓊瑤的第一部長篇小說。李翰祥在《冬暖》，以通俗劇的技法傳達了一種離散心境。白景瑞在《再見阿郎》，從角色們的勞動及拼命開貨車的影像中，伸展了他的寫實情懷。宋存壽在《窗外》，一部至今仍舊沒有在台灣公開商業上映的影片，表現了獨特的寫實風格，以樸素的風貌陳述了偏向禁忌的戀情及難以安撫的失落。本文藉由探視《冬暖》，來凸顯西方電影通俗劇研究對分析華語文藝片可帶來的「方便」；審視《再見阿郎》，來強調新電影前台灣影人對電影寫實所做過的努力；研讀《窗外》，來勾勒七〇年代初瓊瑤電影對台灣愛情文藝片所做出的突破。本文藉由審視這三部影片將1960年代中期以後的國語文藝片拉出健康寫實的範疇來探討，呈現那年代台灣電影的豐富樣貌。

關鍵詞：李翰祥、白景瑞、宋存壽、電影通俗劇、勞工寫實、瓊瑤片

Winter Window Darling:

Wenyi and Realism in Taiwan's Mandarin Films

Shen Shiao-Ying

Associate Professor

Department of Foreign Languages and Literature

National Taiwan University

Abstract

This paper studies three Taiwan Mandarin films to highlight three faces and approaches to Chinese *wenyi pian*. *The Winter* (1967), *Goodbye Darling* (1970), and *Outside the Window* (1973) are, respectively, works of Li Han-xiang, Bai Jing-rui, and Song Cun-shou. Each film at its time of release was met with lukewarm, if not “absent,” response; but today these films are considered to be classics in Taiwan cinema. This study looks into *The Winter* as a *wenyi* melodrama to bring out its diasporic sentiments, then places *Goodbye Darling* in the context of cinematic realism to showcase Bai Jing-rui's aesthetic efforts, and finally examines the reserved style in *Outside the Window* to reevaluate Song Cun-shou's contribution to the 1970s' Qiong Yao film genre. These films, all adapted from literary works, demonstrate the diverse styles of *wenyi pian* in an era when Healthy Realism (wholesome realism) ruled supreme.

Keywords: *The Winter*, *Goodbye Darling*, *Outside the Window*, Li Han-xiang, Bai Jing-rui, Song Cun-shou